

DEWALT®

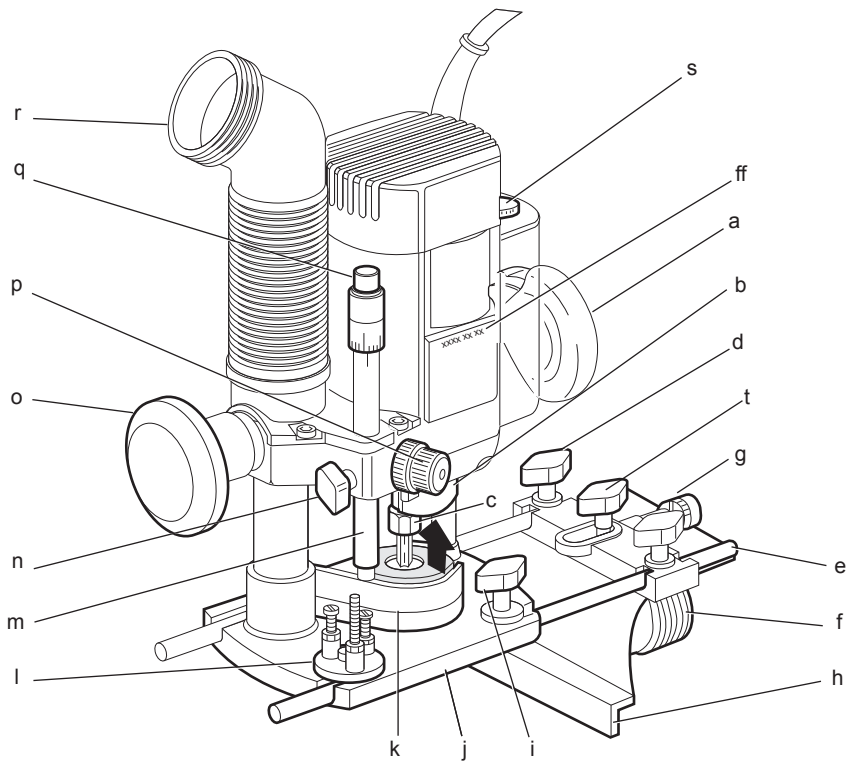
559022 - 43 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

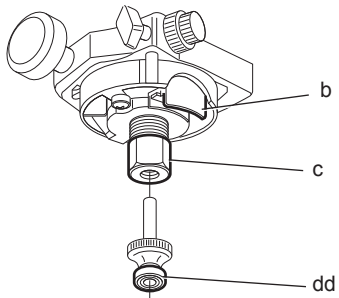
DW621

DW622

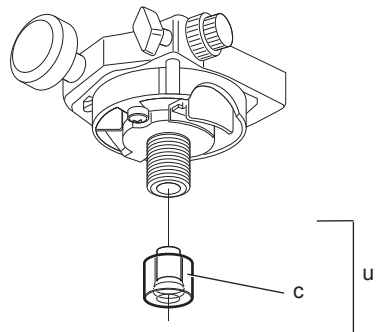
1. ábra



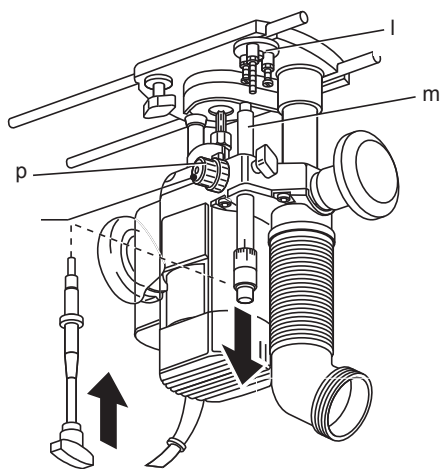
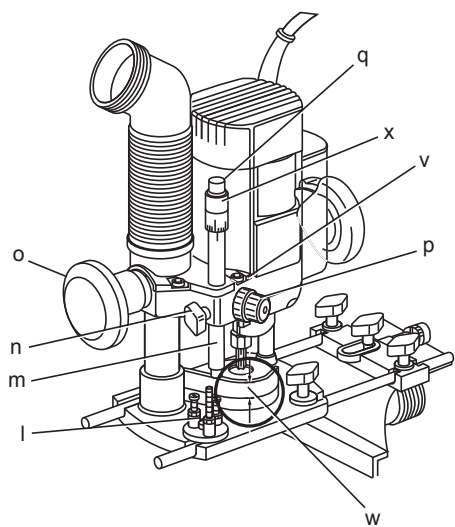
2. ábra



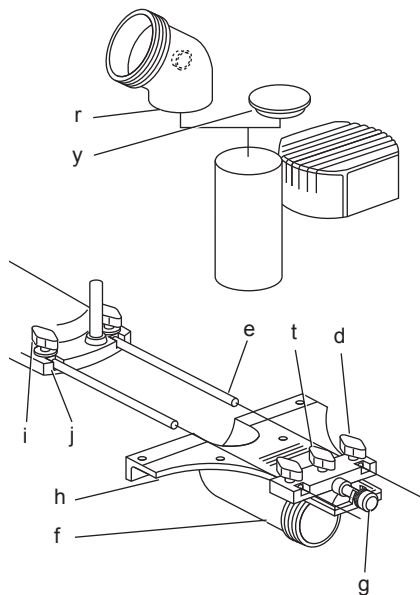
3. ábra



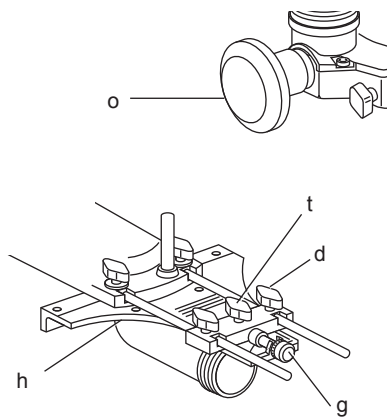
4. ábra



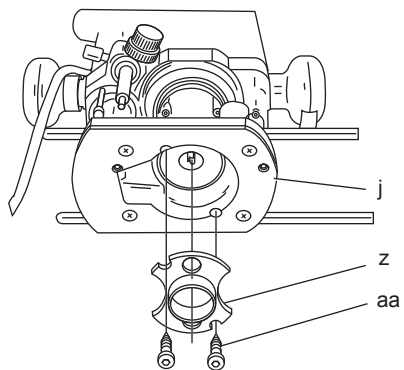
5. ábra



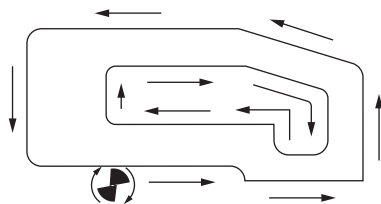
6. ábra



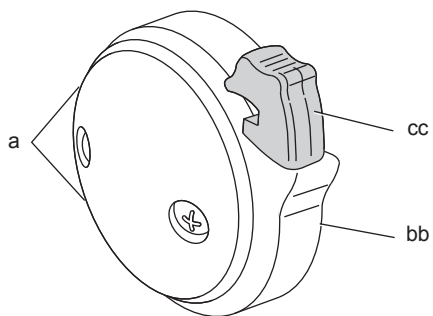
7. ábra



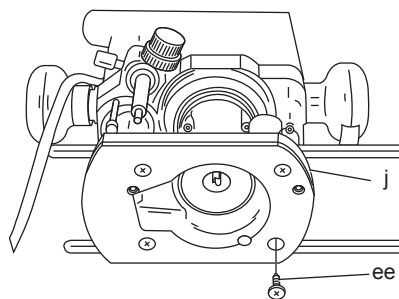
8. ábra



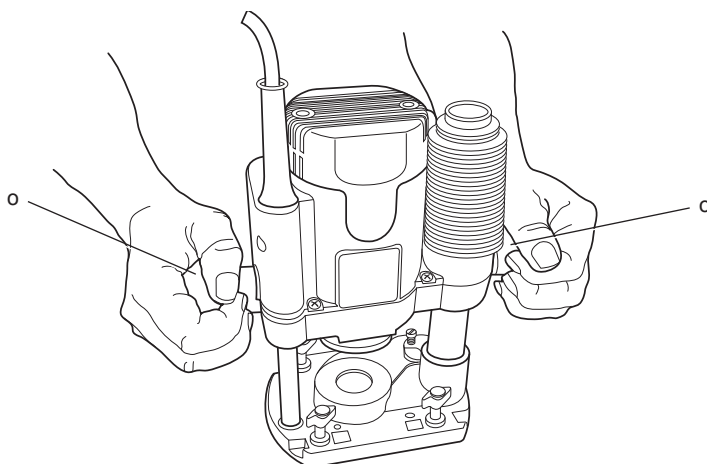
9. ábra



10. ábra



11. ábra



FELSŐMARÓ

DW621, DW622

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunk valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DW621	DW622
Feszültség	V	220–240	220–240
Egyesült Királyság és Írország	V	230/115	230/115
Típus		3	3
Felvett teljesítmény	W	1,100	1,400
Leadott teljesítmény	W	620	620
Üresjárat fordulatszám	min ⁻¹	8,000 - 24,000	tetszőlegesen változtatható
Marógép-alváz		2 oszlop	2 oszlop
Marógép-alváz löket	mm	55	55
Revolver mélységütköző		3-lépés, fokbeosztással és finomállítással	
Tokmány mérete	mm	8	12
Marószerszámok			
átmérője, max.	mm	36	36
Súly	kg	3,1	3,1
L_{PA} (hangnyomás)	dB (A)	86	86
K_{PA} (hangnyomás toleranciafaktor)	dB(A)	3	3
L_{WA} (hangteljesítményszint)	dB (A)	95	95
K_{WA} (toleranciafaktor)	dB (A)	3	3
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:			
Vibráció kibocsátási érték a_H			
$a_H =$	m/s ²	3,3	3,3
Bizonytalanság K =	m/s ²	1,5	1,5

Az adatlapon megadott kibocsátott vibráció értékét az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos méréssel határoztuk meg, így az itt megadott értéket össze lehet hasonlítani egy másik szerszám értékével. Az érték felhasználható az előzetes kockázatelemzéshez.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott kibocsátott vibráció az eszköz jellemző használatára vonatkozik. Ha az eszközt más célra használják vagy más tartozékokkal, vagy nincs megfelelően karbantartva, akkor a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen nőhet.

Meg kell becsülni és figyelembe kell venni az arra az időtartamra jutó vibrációt, amíg az eszköz ki van kapcsolva vagy be van kapcsolva, de nem használják a munkához. Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen csökkenhet.

Azonosítani kell azokat a munkavédelmi óvintézkedéseket, amelyekkel csökkenteni lehet a kezelőkre jutó vibrációt; például: az eszköz és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamódszer módosítása.

Biztosítékok:

Európa 230 V-os szerszámok 10 Amper az eszközben

Definíciók: Biztonsági utasítások

A lenti definíciók meghatározzák az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságát. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést okoz.**



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést okozhat.**



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **kisebbségi vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.**

MEGJEGYZÉS: Olyan **személyes sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amelyet, ha nem kerülnek el dologi károkat okozhat.**



Az elektromos áramütés kockázatát jelöli.



A tűzveszélyt jelzi.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEK IRÁNYELV



DW621, DW622

DeWALT nyilatkozik arról, hogy a "Műszaki adatok" részben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-17,

Ezek a termékek a 2004/108/EC és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. További információért forduljon a DeWALT vállalathoz a következőkben megadott címen vagy a kézikönyv hátoldalán megadott elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja. DeWALT.

Horst Grossmann
Mérnökség és termékfejlesztés alelnöke
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
31.12.2009



FIGYELMEZTETÉS: A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az utasításokat tartalmazó kézikönyvet.

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY AZT KÉSŐBB IS HASZNÁLHASSA REFERENCIAIKÉNT.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt vezeték és akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterület legyen tiszta és világos. *A rendetlen és sötét munkaterületek a balesetek melegeggyai.*
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. *Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy a gőzöket.*
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a bámészkodókat. *Ha elterelik figyelmét, elveszítheti uralmát a szerszám fölött.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám dugasza illeszkedjen a hálózati csatlakozóaljzathoz. Soha, semmilyen módon se változtassa meg a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokkal soha ne használjon adapterdugaszt. *Az eredeti (módosítatlan) csatlakozó és a megfelelő fali dugaljak használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- Ügyeljen, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csővezetékkel, radiátorral, hűtőszekrénnel. *Ha teste földelt felülettel érintkezik, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.*
- Soha ne engedje, hogy az elektromos szerszámok megázzanak, ill. azokat nedvesség érje. *Ha víz kerül az elektromos szerszámra, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.*
- Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a kábelnél fogva, és a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzathoz. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles szegletektől, illetve a mozgó alkatrészekről. *A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés kockázatát.*
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, akkor kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. *A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az elektromos áramütés kockázatát.*
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, akkor használjon Fi-relével védett áramforrást. *A Fi-relé használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.*

3) SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan

eszt, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, kábítószert vagy alkoholt fogyasztott, illetve gyógyszer hatása alatt áll. *Elektromos szerszám használata közben egy pillanatra figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.*

- b) Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. *A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés - például a porálarc, a biztonsági csúszásmentes cipő, a védősisak vagy a hallásvédelem - használata csökkenti a személyes sérülések kockázatát.*
- c) Előzze meg a készülék nem szándékos elindítását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója a ki állásban van-e, mielőtt a hálózatra vagy akkumulátorra kapcsolja, illetve kézbe veszi a szerszámot. *Ha a szerszámot úgy cipeli, hogy az ujjja a kapcsolón van, ill. olyan szerszámot helyez áram alá, amely be van kapcsolva, akkor azzal balesetet okozhat.*
- d) Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot. *A forgó alkatrészhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyes sérülést okozhat.*
- e) Ne végezzen olyan mozdulatokat, amelyek kibillenthetik egyensúlyából. Mindig szilárd felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el az egyensúlyát. *Így jobban tudja uralni a szerszámot a váratlan helyzetekben is.*
- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszer. Háját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. *A laza öltözék, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.*
- g) Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. ezek megfelelően működnek. *A por összegyűjtésével és elszívásával elkerülhetők/megelőzhetőek a porral összefüggő veszélyek.*

4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot alkalmazzon. *A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat, mert azt kifejezetten az adott feladatra tervezték.*
- b) Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.

Hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámok használata veszélyes, az ilyen készülékeket meg kell javíttatni.

- c) A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza azt le az áramforrásról, mielőtt valamilyen beállítást végezne, tartozékot cserélne vagy azt eltávolítaná. *Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen elindításának kockázatát.*
- d) A nem használt elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, ahol gyermekek nem érhetik el; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezen utasításokat nem ismerik. *Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyes lehet.*
- e) Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek igazítása megfelelő-e, illetve nem szorulnak-e; valamint ellenőrizze az alkatrészeket törsére és más olyan sérülésekre, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám sérült, akkor a használat előtt javíttassa meg. *A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoztak.*
- f) A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek. *A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és jobban kontrollálható.*
- g) Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat a használati utasításnak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. *Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.*

5) SZERVIZ

- a) A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel. *Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságos működését.*

További biztonsági szabályok marógépekhez

- Az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeivel tartsa, mert a vágószerszám véletlenül hozzáérhet a szerszám tápkábeléhez. „Élő” (áram alatt lévő) vezeték elvágásakor az elektromos szerszám fém alkatrészei is „élővé” változnak és megrázhathják a kezelőt.*

- **Használjon szorítót vagy más célszerű módszert a munkadarab szilárd felületre való rögzítéséhez.** Ha a munkadarabot saját testéhez szorítja, a rögzítés nem lesz megfelelő, és elveszítheti uralmát a szerszám fölött.



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.

További biztonsági szabályok vágószerszámokhoz

- Mindig egyenes, horony, profil, réselő vágószerszámokat és hornyos késeket használjon 6 ... 8 mm-es szárátmérővel, amely illeszkedik a szerszámtokmány méretéhez.
- Mindig olyan vágószerszámot használjon, amelynek sebessége min. 30 000 min⁻¹ és ennek megfelelő jelöléssel rendelkezik.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használjon olyan vágószerszámot, amelynek átmérője meghaladja a műszaki adatok részben megadott max. átmérőt.

- Egyenes, horony, profil, réselő vágószerszámoknál a szár maximális átmérője **LEGYEN 8 mm**; a maximális átmérő **LEGYEN 36 mm**, a maximális vágási mélység **LEGYEN 10 mm**.
- Réselő vágószerszámoknál a szár maximális átmérője **LEGYEN 8 mm**; és a maximális átmérő **LEGYEN 25 mm**.
- Hornyos késekénél a szár maximális átmérője **LEGYEN 8 mm**; a maximális átmérő **LEGYEN 40 mm**, és a maximális vágási szélesség **LEGYEN 4 mm**.

Maradványkockázatok

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása, és a védőeszközök használata ellenére bizonyos kockázatokat (ú.n. maradványkockázatokat) nem lehet elkerülni. Ezek a következők:

- Halláskárosodás
- A repülő törmelék által okozott személyes sérülés kockázata.
- A felforrósodott elemek által okozott égési sérülés kockázata.
- A tartós használatlalt kapcsolatos egészségügyi kockázatok.

A szerszám jelzései

A szerszámon a következő piktogramok találhatóak:

GYÁRTÁSI IDŐ KÓDJÁNAK FELTÜNTETÉSI HELYE (1. ÁBRA)

A dátumkód (ff), amely a gyártás idejét is tartalmazza gyártás éve - a szerszám burkolatára van nyomtatva.

Példa:

2010 XX XX

Gyártás éve

A csomagolás tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Marógép
- 1 Határolóvas finomállító és vezető rudakkal
- 1 Szerszám befogó patron 8 mm-es (E.K.: 1/4")
- 1 befogóhüvely, 12 mm (1/2") (DW622)
- 1 Vezetőgyűrű 24 mm-es
- 1 csavarkulcs, 17 (DW621)
- 1 csavarkulcs, 22 (DW622)
- 1 Porelszívó csatlakozó
- 1 Használati utasítás
- 1 Robbantott ábra
- Ellenőrizze a szerszámot, annak alkatrészeit és tartozékait olyan sérülésekre, amelyek a szállítás során keletkezhetnek.
- Szánjon időt a használati utasítás alapos áttanulmányozására és megértésére mielőtt használná a szerszámot.

Leírás (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Soha se módosítsa az elektromos szerszámot és annak alkatrészeit. Dologi kárt vagy személyes sérülést okozhat.

- a. Be-/kireteszelő kapcsoló
- b. Tengelyzár
- c. Tokmányanya
- d. Határolóvas rögzítőcsavar
- e. Vezetőrudak határolóvashoz
- f. Porkifúvó kimenet a határolóvasban
- g. Finomállító határolóvashoz
- h. Határolóvas
- i. Zárócsavar

- j. Marógép alap
- k. Ujjvédő
- l. Revolver mélységűtköző
- m. Mélységűtköző
- n. Mélységűtköző rögzítő-csavar
- o. Nyomódarab korlátozó
- p. Gyorsállító mélységűtközőhöz
- q. Finomállító mélységűtközőhöz
- r. Porelszívás adapter
- s. Sebességvezérlő tárcsa (DW621)
- t. Végzár

RENDELTTETÉS

Az Ön DEWALT DW621/DW622 típusú nagy teljesítményű felsőmarója faanyagok, faipari termékek és műanyagok professzionális és nagy igénybevétellel járó marásához készült.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ezek a marógépek professzionális elektromos szerszámok.

NE engedjen gyermeket a szerszám közelébe. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, az ilyen személy géphasználatát felügyelni kell.

Elektromos biztonság

Az elektromos motort egy adott feszültségtartományhoz terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.



Az Ön DEWALT szerszáma az EN 60745 szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva, ezért nincs szükség földelő vezetékre.



FIGYELMEZTETÉS: A 115 V-os egységeket egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amelynél az egymástól elválasztott elsődleges és a másodlagos tekercselés között egy extra földelés is található.

Ha a tápkábel sérült, azt ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatban beszerezhető speciális kábelre.

Tápcsatlakozó aljzat cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugasztra van szükség:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze le.
- A dugasz fáziscsatlakozójához kösse a barna vezetékét.
- A nulla csatlakozóhoz kösse a kék vezetékét.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötni.

Kövesse a minőségi csatlakozóaljzathoz mellékelt szerelési utasítást. Ajánlott biztosíték: 13 A.

Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, a gép teljesítményfelvételének megfelelő, jóváhagyott 3-eres hosszabbítót válasszon (lásd a műszaki adatoknál). A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm²; maximális hossza: 30 m.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen tekerje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki és válassza le a szerszámot az elektromos hálózatról tartozékcseré, beállítások módosítása vagy a javítás előtt. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb az OFF (KI) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.

Marószerszám fel- és leszerelése (2. ábra)

1. Nyomja le és tartsa lenyomva a tengelyzárát (b).
2. A mellékelt csavarkulccsal lazítsa ki néhány fordulattal a befogóhüvely anyáját (c) és tegyen egy marófejet (dd) a befogóhüvelybe.
3. Húzza meg a tokmányanyát és oldja ki a tengelyzárát.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne húzza meg a tokmányanyát, ha nincs vágószerszám a tokmányban.

Tokmány-alkatrészcsoport cseréje (3. ábra)

Az Ön felsőmaróját a gépre szerelt 8 mm-es (EK: 1/4") vagy 12 mm-es (1/2") befogóhüvellyel szállítjuk. A szerszámhoz két precíziós patron is elérhető, hogy az illeszkedjen a használt vágószerszámhoz.

A szerszámbe fogó patron és a patron anyát nem lehet szétszerelni.

1. Lazítsa meg teljesen a patron anyát (c).
2. Távolítsa el a tokmány-alkatrészcsoportot (u).
3. Szerelje fel az új alkatrészcsoportot és húzza meg a patron anyát (c).

Elektronikus fordulatszám szabályzó beállítása (1. ábra)

A sebesség tetszőlegesen változtatható a 8 000 ... 24 000 min⁻¹ tartományban az elektronikus fordulatszám szabályzó tárcsával (s), hogy minden faanyagban, műanyagban és alumíniumban egységes vágási eredményt érhessünk el.

Fordítsa az elektronikus fordulatszám szabályzó tárcsát a kívánt értékre.

Általánosságban használja az alacsonyabb beállítást a nagyobb átmérőjű vágószerszámokhoz és a magasabb beállítást a kisebb átmérőjű vágószerszámokhoz. A helyes beállítást csak gyakorlattal lehet megállapítani.

- 1 = 8 000 min⁻¹
- 2 = 9 500 min⁻¹
- 3 = 11 500 min⁻¹
- 4 = 16 000 min⁻¹
- 5 = 19 500 min⁻¹
- 6 = 22 500 min⁻¹
- 7 = 24 000 min⁻¹

Vágási mélység beállítása (4. ábra)

Marógépének gyors- és finomállítóját is egy precíziós mélységállító rendszerrel és egy nullára resetelő gyűrűvel láttuk el.

GYORSÁLLÍTÁS A NULLÁRA RESETELŐ GYÜRŰS FOKBEOSZTÁSSAL

1. Lazítsa meg a mélységütköző rögzítőcsavarját (n).
2. Oldja ki a nyomódarab korlátozót (o), ehhez csavarja azt az óramutató járásával ellentétesen.
3. Süllyessze a marógép-alvázat addig, amíg a vágószerszám hozzá nem ér a munkadarabhoz.
4. Húzza meg a nyomódarab korlátozót (o).
5. Állítsa a gyorsállítót (p) a nullára a gyűrű (v) segítségével. A mélységütközőnek (m) hozzá kell érnie a revolveres mélységütközőhöz (l).

6. Állítsa be a vágás mélységét a gyorsállító (p) és a megfelelő fokbeosztás segítségével. A beállított vágás mélységét a nyílak (w) jelzik.
7. Húzza meg a mélységütköző rögzítőcsavarját (n).

HÁROMSZOROS MÉLYSÉGÁLLÍTÁS A REVOLVERES MÉLYSÉGÜTKÖZŐVEL

A revolveres mélységütközőjével (l) három különböző mélységet állathatunk be. Ez különösképpen a többlépcsős mély vágásoknál előnyös.

- Tegye a mélységsablont a mélységütköző (m) és a revolveres mélységütköző (l) közé, hogy pontosan beállítsa a vágási mélységet.
- Szükség esetén állítsa be mindhárom csavart.

FINOMÁLLÍTÁS

Ha nem használ mélységsablont vagy a vágási mélységet után kell állítani, akkor javasoljuk a finombeállító (q) használatát.

1. Állítsa be a vágási mélységet a fenti eljárás segítségével.
2. Állítsa a finomállítót a nullára a gyűrű (x) segítségével.
3. Forgassa a finomállítót (q) a megfelelő pozícióba: egy elfordulás kb. 1 mm-nek és 1 osztás 0,1 mm-nek felel meg.

Mélységállítás a marógép

FORDÍTOTT ELHELYEZÉSE ESETÉN (4. ÁBRA)

1. Távolítsa el a mélységütközőt (m) és cserélje azt le az opcionális (DE6956) mélységütközőre.
2. Csatlakoztassa a mélységütköző (m) menetesszárát a revolveres mélységütközőhöz (l).
3. Állítsa be a vágási mélységet a mélységütközőn (m) található állítóval.



FIGYELMEZTETÉS: Fordított helyzetben összeszerelt marógépnél lásd a telepített szerszámmal kapcsolatos utasításokat a kézikönyvben referenciaként.

Határolóvas felszerelése (1., 5. ábra)

1. Tegye a vezetőrudakat (e) a marógép alapjához (j).
2. Húzza meg a rögzítőcsavarokat (i).
3. Csúsztassa a határolóvasat (h) a rudak fölé.

- Húzza meg a rögzítőcsavarokat (d) ideiglenesen.
- Távolítsa el a poreltávolító adaptert (r) és zárja le a kimenetet a szerszámhoz mellékelt poreltávolító dugóval (y).

Határolóvas állítása (6. ábra)

- Rajzolja meg a vágás vonalát az anyagon.
- Süllyessze a marógép-alvázat addig, amíg a vágószerszám hozzá nem ér a munkadarabhoz.
- Húzza meg a nyomódarab korlátozót (o).
- Állítsa a marógépet a vágási vonalhoz.
- Csúsztassa a határolóvasat (h) neki a munkadarabnak és húzza meg a rögzítőcsavarokat (d).
- Állítsa a határolóvasat (h) a finombeállítóval (g) segítségével. A vágószerszám külső vágóélének egybe kell esnie a vágási vonallal.
- Szorosan húzza meg a végzárát (t).

A vezetőgyűrű felszerelése (7. ábra)

A sablonhoz hasonlóan a vezetőgyűrű is jelentős szerepet tölt be a minta kivágásában és a kivágás formázásában.

- Tegye fel a vezetőgyűrűt (z) a marógép alapjára (j) a csavarok (aa) segítségével az ábrán látható módon.



Porelszívó csatlakoztatása (1., 5. ábra)

Csatlakoztassa a porszívó tömlőt a marógép tartóoszlopának vagy határolóvasának (o) porelszívó adapteréhez (r).

Használat előtt

- Ellenőrizze, hogy a vágószerszám jól illeszkedik-e a tokmágyba.
- Válassza ki az optimális sebességet az elektronikus sebességvezérlő tárcsa használatával.
- Állítsa be a vágási mélységet.
- Csatlakoztassa a porelszívót.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a nyomódarab korlátozót rögzítette-e, mielőtt a gépet bekapcsolná.

MŰKÖDÉS

Használati tanácsok



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és tartsa be a vonatkozó előírásokat/jogszabályokat.



FIGYELMEZTETÉS:G: A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le azt az áramforrásról, mielőtt valamilyen állítást/módosítást eszközölné a szerszámon vagy a tartozékokat lecserélné vagy eltávolítaná.



FIGYELMEZTETÉS:G: A marógépet mindig a 8. ábrán mutatott módon mozgassa (külső éleken/belső éleken).

Helyes kéztartás (11. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyes sérülések kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** az ábrán látható helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyes sérülések kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** biztosan tartsa a szerszámot, nehogy az megugorjon.

A helyes kéztartásnál egy keze az egyik nyomódarab korlátozón (o) legyen.

Be- és ki kapcsolás (9. ábra)

A záró/kioldó kapcsoló (a) a fogantyú jobb oldalán található. A marógép alapvetően a kioldott állásban van rögzítve.

- Bekapcsolás: nyomja le és tartsa lenyomva a kapcsolót (bb), hogy kioldja a szerszámot és ezután nyomja le a billentyűt (cc).
- A folyamatos működtetéshez nyomja meg újra a kapcsolót (bb).
- Kikapcsolás: nyomja meg újra a billentyűt (cc).



FIGYELMEZTETÉS: Lazítsa meg a nyomódarab korlátozót és engedje, hogy a marógép-alváz visszatérjen a pihenő helyzetébe, mielőtt a szerszámot kikapcsolná.

A vezetőgyűrű használata (7. ábra)

1. Rögzítse a sablont a munkadarabhoz a végszorítók segítségével.
2. Válassza ki és telepítse a megfelelő vezetőgyűrűt (z).
3. Vonja ki a vezetőgyűrű külső átmérőjéből a vágószerszám átmérőjét és ossza el azt kettővel. Az eredmény a sablon és a munkadarab közötti különbséget adja.



FIGYELMEZTETÉS: Ha a munkadarab nem elég vastag, akkor azt helyezze egy (hulladék) fadarabra.

Vezetés léccel

Ott, hol az élvezető nem használható a marógépet egy a munkadarabhoz szorított léccel mentén is vezethetjük (a léccel nyúljon túl a munkadarab mindkét végén).

Vezető nélküli marás

A marógépet használhatja vezeték nélkül is, pl. feliratok készítéséhez vagy a kreatív munkákhoz.



FIGYELMEZTETÉS: Csak kis mélységű vágásokat készítsen! Max. 8 mm átmérőjű vágószerszámokat használjon.

Marás vezető-marószerszámokkal (2. ábra)

Ha a határolóvas vagy a vezetőgyűrű nem használható, akkor használhatunk vezető-marószerszámokat (dd) is a formás sarkok kivágásához.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a forgalmazóhoz.

Ezek a következők: tokmány (6 ... 12 mm-es), mélységütköző a fordított elhelyezéshez, fecskefarkú illesztés fogainak illesztéséhez használ szerszámok és pófák, fecskefarkú illesztés sablonok, vezetőgyűrűk (17 ... 40 mm) és különböző hosszúságú vezetősínek.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti tartós használatra terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a megfelelő gondozás és a rendszeres tisztítás.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki és válassza le a szerszámot az elektromos hálózatról tartozékcseré, beállítások módosítása vagy a javítás előtt. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb az OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.

A porelszívó oszlop tisztítása (10. ábra)

1. Távolítsa el a porelszívó dugót vagy adaptert.
2. Távolítsa el a marógép talpának (j) aljáról a négy csavart.
3. Tisztítsa meg a porelszívó oszlopot.
4. Szerelje össze az alkatrészeket a szétszereléssel ellentétes sorrendben.



Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Fúvassa le a szerszámról és fúvassa ki a szerszám belsejéből sűrített levegővel a szennyeződések, amint a szellőzőnyílások környékén port lát. Viseljen jóváhagyott professzionális védőszemüveget és porvédő álarcot a művelet során.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használjon oldószert vagy más erős vegyszert a szerszám nem fémes alkatrészeinek tisztítására. Az ilyen vegyszerek meggyengíthetik ezen alkatrészek anyagait. Csak vizes vagy enyhén mosószeres rongyot használjon. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne mártsa a szerszám alkatrészeit folyadékba.

Opcionális tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Más tartozékokat nem teszteltünk, csak a DEWALT, saját tartozékait, így más tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülések kockázatának csökkentése érdekében csak a DEWALT által javasolt tartozékokat használja a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a forgalmazóhoz.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. A terméket a háztartási hulladékoktól elkülönítve kell leselejtezni.

Ha egy nap úgy véli, hogy az Ön DEWALT szerszáma cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, akkor azt a háztartási hulladékoktól elkülönítve selejtezze le. Gondoskodják elkülönített kezeléséről.



A használt termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafeldolgozását. Az újrafeldolgozott anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagszükségletet.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy a kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A DEWALT lehetőséget biztosít a DEWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely szerződéses szervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebbi szerződéses szerviz helyéről a DEWALT irodától, a használati utasításban megadott elérhetőségen tájékozódhat. Alternatív megoldásként a szerződött DEWALT szervizképviselők listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és azok elérhetőségeinek részletes ismertetése a következő internetes címen is megtalálható: **www.2helpU.com**.

DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást** vállalunk.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a fogyasztói cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatónak le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetéssellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlap, fűrészlap, gyalukés, meghajtósíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**
- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényt a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyen feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
 - a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítás időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.
 - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontról.
 - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
 - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év eltelteig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvételi időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját, és a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrovidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL13DY, Egyesült Királyság	Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS:

30 napos cseregarancia:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre cseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélés alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

..... P.H.

aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

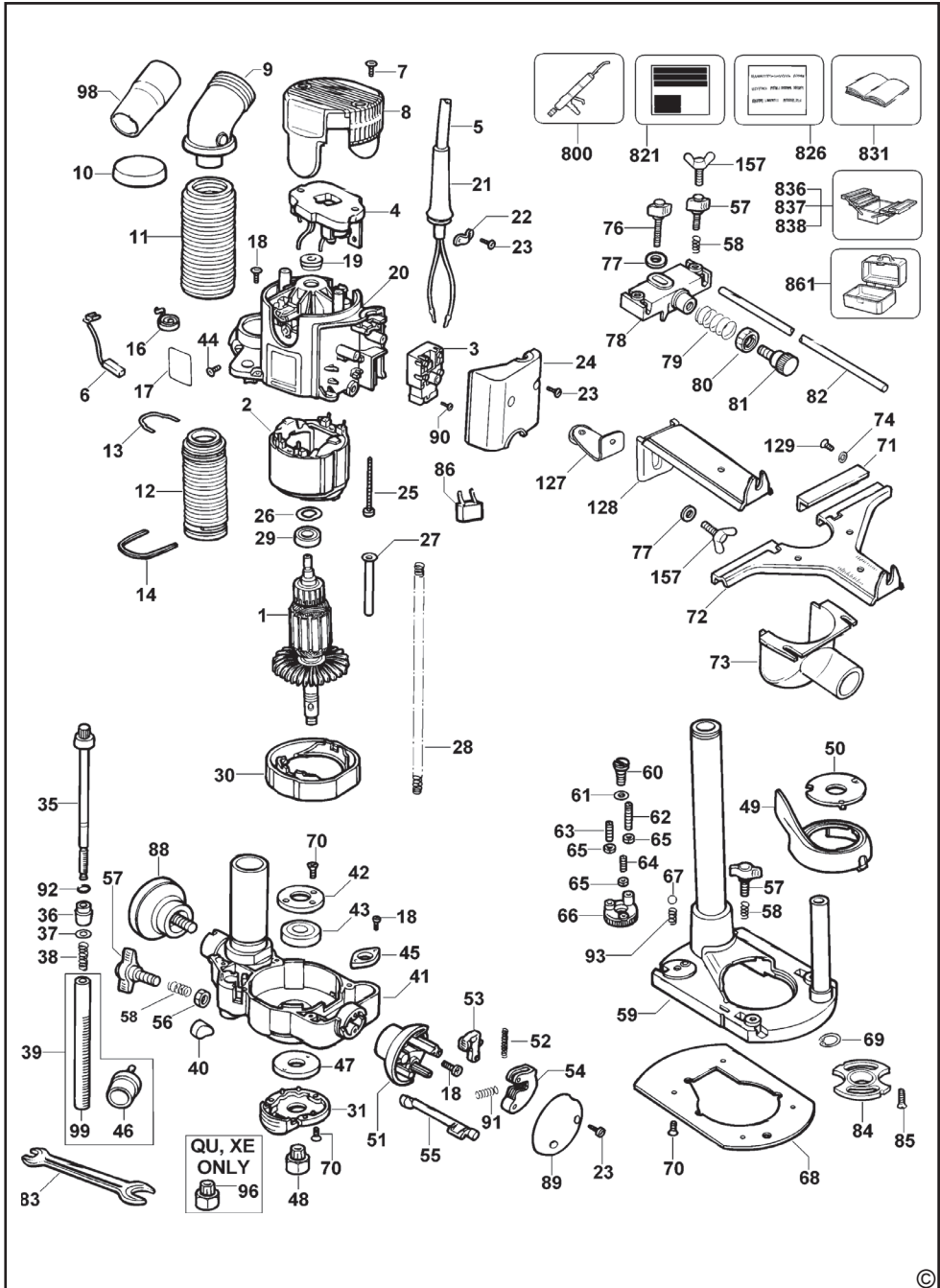
..... P.H.

aláírás

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő			
		Tel.	Fax.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	214-05-61 403-65-33	214-69-35

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
		Szervízvezető: Buga Sándor	
Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.	403-22-60, 404-00-14, 403-65-33	service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	Kapcs.
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	Nagy Balázs
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	Magyar János
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	Tolnai István
Dunajváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Bartus Ferencné
Győr	Élőgépj 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	Érsek Tibor
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	Freiterné Madácsi Mária
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	Vén István
Kaposvár	Kaposvári Kiszérvjavító és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	ifj. Szepesi József
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	Németh Józsefné
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	Cserépné Farkas Kriszta
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	Barna Péter
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	Németh Roland
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	Szabó Zoltán
Nyíregyháza	Tóth Kiszérvszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	Tóth Gyula
Pécs	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	Szemák Ferenc
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	Fehér Richárd
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	Sinkovics Tamás
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	Szabó Róbert
Székesfehérvár	Kiszérv Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	Huszár Péter
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	Bálint Zoltán
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	Váradí györgy
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	Vanics Zsolt
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	Szabo Balázs
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	Ács Imre
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	Hadobás József
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	Takács Sándor



CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítka prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerző
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres servisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

<p>CZ Dokumentace záruční opravy</p>	<p>PL Przebieg napraw gwarancyjnych</p>
<p>H A garanciális javítás dokumentálása</p>	<p>SK Záznamy o záručných opravách</p>

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis